

## ***Informații despre Drepturile legale pe care le au imigranții victime ale violenței domestice în Statele Unite, precum și informații referitoare la imigrarea prin căsătorie***

### **Scop:**

Imigranții sunt vulnerabili în mod particular pentru că mulți nu vorbesc limba engleză, sunt deseori separați de familie și prieteni și mulți nu înțeleg legile Statelor Unite. Din aceste motive, imigranții se tem deseori să raporteze poliției incidentele de violență domestică sau să caute alte forme de asistență. Această temere face ca mulți imigranți să rămână în relații abuzive.

Această broșură vă va explica violența domestică și vă va informa despre drepturile legale pe care le aveți în Statele Unite. Regulamentul Intermedierilor Matrimoniale Internaționale (IMBRA – The International Marriage Broker Regulation Act) prevede ca Guvernul Statelor Unite să pună la dispoziția logodnicilor sau soților care imigrează în Statele Unite, informațiile referitoare la drepturile lor legale precum și despre trecutul infracțional sau de violență domestică a logodnicilor sau soților lor cetățeni americani. Unul dintre scopurile acestui Regulament este să pună la dispoziția logodnicilor sau soților imigranți informații despre procesul de imigrare și cum să obțină ajutor în cazul în care relațiile lor devin abuzive.

### **Ce este violența domestică?**

Violența domestică este un tipar de comportament în care un partener intim sau unul dintre soți amenință sau abuzează celălalt partener. Abuzul poate include vătămare fizică, relații sexuale forțate, manipulare emoțională (incluzând izolarea sau intimidarea), amenințări de tip economic și/sau de imigrare. Chiar dacă de cele mai multe ori în incidentele de violență domestică înregistrate sunt implicați bărbați care abuzează femei sau copii, bărbații pot fi la rândul lor victime ale violenței domestice.

Violența domestică poate include abuz sexual, abuz asupra unui copil sau alte acte de violență. Abuzul sexual,

abuz asupra unui copil, sau alte delict de violență.

Abuzul sexual este orice tip de activitate sexuală la care nu consimțiți, chiar dacă este vorba de soțul/soția dvs. și poate fi comis de oricine.

Abuzul asupra unui copil include: abuzul fizic (orice rănire care nu are loc din greșeală, inclusiv pedepsirea excesivă), neglijarea (lipsa hrănirii, oferirii unui adăpost, îngrijirii medicale sau supravegherii), abuzul sexual și abuzul emoțional (amenințări, lipsa semnelor de afecțiune, de apreciere, de îndrumare).

Sub toate aspectele, violența domestică, abuzul sexual și abuzul asupra unui copil sunt ilegale în Statele Unite. Toate persoanele din Statele Unite (indiferent de rasă, culoare, religie, sex, vârstă, etnie, sau statutul migrației) au, prin lege, garanția protecției împotriva abuzului. Orice victimă a violenței domestice - indiferent de statutul migrației sau cetățeniei – poate cere ajutor. Un imigrant care este victimă a violenței domestice poate primi protecție sub aspectul legii de imigrare.

Dacă resimțiți violență domestică în casa dvs., să știți că nu sunteți singur(ă). Această broșură este menită să vă ajute să înțelegeți legile Statelor Unite și cum să obțineți ajutor dacă aveți nevoie.

### **Care sunt drepturile legale ale victimelor violenței domestice în Statele Unite?**

Toate persoanele din Statele Unite, indiferent de statutul migrației sau cetățeniei, au garantată protecția esențială din punct de vedere atât al codului civil cât și penal. Legile care guvernează dreptul familiei prevăd:

- Dreptul de a obține un ordin de protecție pentru dvs. și pentru copiii dvs.
- Dreptul separării legale sau a divorțului fără consimțământul soțului (soției) dvs.
- Dreptul de a împărți anumite proprietăți matrimoniale. În cazul divorțului, tribunalul va împărți orice proprietate sau bun financiar pe care dvs. și soțul (soția) dvs. îl dețineți împreună.
- Dreptul de a cere custodia copilului (copiilor) dvs. și suport financiar. Părinții copiilor sub 21 de ani deseori trebuie să plătească o pensie alimentară fiecărui copil care nu locuiește cu ei.

Consultați un avocat de dreptul familiei care lucrează cu imigranți pentru a discuta în ce fel oricare dintre aceste

legi care guvernează dreptul familiei vă pot afecta sau ajuta.

Conform Legii Statelor Unite orice victimă a unui delict, indiferent de statutul migrației sau cetățeniei sale, poate să ceară ajutorul poliției sau să obțină un ordin de protecție.

Sunați la poliție la 911 dacă dvs. sau copilul (copiii) dvs. sunt în pericol. Poliția ar putea să aresteze pe logodnicul (logodnica), soțul (soția), partenerul (partenera) dvs., sau altă persoană dacă consideră că acea persoană a comis vreun delict. Ar trebui să spuneți poliției despre orice abuz care a avut loc, chiar și în trecut, și să le prezentați orice rănire. Oricine, indiferent de statutul migrației sau cetățeniei, poate raporta un delict.

De asemenea, dacă sunteți victima violenței domestice puteți solicita unui tribunal un ordin de protecție. Un ordin de protecție eliberat de tribunal sau un ordin de restricție poate interzice agresorului dvs. să vă mai telefoneze, să vă contacteze, să se apropie de dvs. sau să vă facă vreun rău dvs. sau copilului (copiilor) dvs., sau altor membri ai familiei. Dacă agresorul dvs. încalcă ordinul de protecție, puteți contacta poliția care poate aresta agresorul. Formulare pentru solicitarea ordinelor de protecție sunt disponibile la majoritatea tribunalelor, secțiilor de poliție, adăposturilor pentru femei și birourile de serviciu legal.

Dacă agresorul dvs. vă acuză de vreun delict, aveți drepturi esențiale, indiferent de statutul migrației sau cetățeniei dvs., inclusiv: dreptul de a vă adresa unui avocat, dreptul de a vorbi în apărarea dvs. Este important să vorbiți atât cu un avocat de imigrare cât și cu un avocat de drept penal.

### **Ce servicii sunt puse la dispoziție persoanelor care sunt victime ale violenței domestice și abuzurilor sexuale în Statele Unite?**

În Statele Unite, victimele criminalității, indiferent de statutul de imigrare sau de cetățenie, pot accesa asistența oferită de agențiile guvernamentale și neguvernamentale, care poate include consiliere, traducători, găzduire în regim de urgență și chiar asistență financiară

Numerele de telefon la nivel național sau “hotlines” listate mai jos au operatori care sunt instruiți să ajute victimele 24 de ore pe zi în mod gratuit. Sunt puși la dispoziție traducători și aceste numere vă pot face legătura cu alte servicii gratuite pentru victime în regiunea dumneavoastră, inclusiv găzduire în regim de urgență, asistență medicală, consiliere și asistență juridică. Dacă nu vă puteți permite să plătiți un avocat vă puteți califica pentru un program de asistență juridică gratuită sau cu un cost redus destinat victimelor criminalității legate de imigrare sau violenței domestice.

National Domestic Violence Hotline  
1-800-799-SAFE (1-800-799-7233)  
1-800-787-3224 (TTY)  
[www.ndvh.org](http://www.ndvh.org)

National Sexual Assault Hotline for the Rape, Abuse and Incest National Network (RAINN)  
1-800-656-HOPE (1-800-656-4673)  
[www.rainn.org](http://www.rainn.org)

National Center for Missing and Exploited Children  
1-800-THE-LOST (1-800-843-5678)  
[www.missingkids.com](http://www.missingkids.com)

The National Center for Victims of Crime  
1-800-FYI-CALL (1-800-394-2255)  
1-800-211-79976 (TTY)  
[www.ncvc.org](http://www.ncvc.org)

### **Dacă sunt victimă a violenței domestice, agresiunii sexuale, sau oricărei alte violențe, ce opțiuni de imigrare am la dispoziție?**

Există trei posibilități prin care imigranții care devin victime ale violenței domestice, agresiunii sexuale și altor forme de criminalitate specifică pot solicita statut de imigrare legală pentru ei și copiii lor. Aplicația făcută de o victimă este confidențială și nimeni, inclusiv cel care a abuzat, cel care a comis crima, sau un membru al familiei nu vor afla că ați făcut o astfel de cerere.

- Petiții depuse în nume propriu pentru obținerea statutului legal conform legii împotriva violenței asupra femeilor (VAWA)
- Anularea procedurii de îndepărtare conform VAWA
- Statutul de non-imigrare în categoria U (victime ale criminalității)

Aceste beneficii de imigrare au fiecare cerințe specifice care trebuie stabilite. Consultați un avocat specializat în probleme de imigrare care lucrează cu victime ale violenței domestice pentru a discuta modalitatea în care aceste beneficii de imigrare vă pot afecta sau vă pot ajuta.

### **Cum funcționează procedura de imigrare bazată pe căsătorie?**

Procedura de imigrare bazată pe căsătorie implică câțiva pași pentru a obține statut de imigrare legal în Statele Unite și cu timpul pentru a vă califica pentru cetățenie. Acești pași depind de tipul de viză bazată pe căsătorie cu care călătoriți în Statele Unite, precum și de alți factori. Următoarele informații constituie un sumar al unor tipuri de astfel de vize, precum și informații referitoare la drepturile dumneavoastră legale.

*K-1 statut temporar* (ca logodnic(ă) a unui cetățean american): Vi se cere fie să vă căsătoriți cu cetățeanul american în termen de 90 de zile de la data intrării sau să părăsiți Statele Unite. În urma căsătoriei cu cetățeanul american care a depus petiția în favoarea dumneavoastră, trebuie să depuneți o cerere de înregistrare a statutului de rezidență permanentă sau de ajustare a statutului, formularul I-485. Dacă cererea dumneavoastră I-485 este aprobată, statutul dumneavoastră va fi ajustat de la statutul de non-imigrant K la cel de rezident permanent cu statut condiționat. Veți avea acel statut condiționat timp de doi ani.

Dacă rămâneți în SUA fără să vă căsătoriți cu cetățeanul american care a sponsorizat viza dumneavoastră K-1, sau vă căsătoriți cu altcineva, veți încălca termenii vizei

dumneavoastră, nu veți avea statut legal și puteți fi supusă procedurii de deportare din SUA sau altor penalități.

*K-3 statut temporar* (ca soție a unui cetățean american): Vi se permite să intrați pe teritoriul Statelor Unite temporar, în timp ce așteptați aprobarea unei petiții bazată pe legătura de familie (I-130). Odată ce petiția I-130 este aprobată, sunteți îndreptățită la statutul de rezident permanent (green card) și va trebui să depuneți o cerere de înregistrare a statutului de rezident permanent sau de ajustare de statut (formularul I-485).

Toți ceilalți posesori de statut de imigrare bazat pe căsătorie trebuie să se refere la informațiile primite de la Consulatul SUA. Informații suplimentare pot fi găsite pe Internet la <http://www.uscis.gov>

### **Care sunt penalitățile pentru căsătorie încheiată în mod fraudulos?**

Imigranții care comit fraude cu privire la căsătorie pot fi supuși procedurilor de deportare și li se poate interzice obținerea de beneficii de imigrare viitoare în Statele Unite. Condamnarea pentru fraudă privind căsătoria poate duce la pedeapsa cu închisoarea de până la cinci (5) ani și amenzi de până la 250.000 de dolari SUA.

### **Dacă sunt căsătorită cu un cetățean american care a depus documente de imigrare în favoarea mea, care este statutul meu?**

Dacă sunteți căsătorită de mai puțin de doi ani când formularul dumneavoastră I-485 este aprobat, veți primi statut de rezidență permanentă condiționată de la Serviciul de imigrare. Cu nouăzeci (90) de zile înainte de aniversarea a doi ani de la primirea statutului condiționat, dumneavoastră și soțul/soția dumneavoastră de regulă trebuie să aplicați împreună pentru a ridica condițiile statutului de rezidență legală. Pentru a face acest lucru dumneavoastră trebuie să dovediți că respectiva căsătorie este de bună credință și este valabilă. Odată ce condițiile au fost ridicate, dumneavoastră dețineți rezidență permanentă care nu mai depinde de soțul/soția cetățean american.

Dacă veți fi căsătorit de mai mult de 2 ani atunci când formularul dvs. I-485 este aprobat, veți primi de la USCIS statutul de rezident permanent. La acea dată, statutul dumneavoastră de imigrare nu va mai depinde de soț/soție.

Există trei situații în care legea permite rezidenților permanenți cu statut condiționat opțiunea să solicite o derogare de la cerința de a depune împreună cu soțul/soția cererea de ridicare a statutului condiționat. 1) Îndepărtarea rezidentului permanent condiționat din Statele Unite ar provoca dificultăți deosebite, sau 2) Căsătoria s-a terminat legal, într-un alt mod decât prin deces, și solicitantul nu a fost de vină că nu a depus la timp solicitarea de ridicare a statutului său condiționat, sau 3) În timpul căsătoriei, cetățeanul american sau soțul/soția cu statut de rezident permanent a supus rezidentul permanent condiționat la violență domestică sau cruzime excesivă. Toate cele trei derogări sunt clasificate în formularul I-751 și vi se cere să demonstrați că ați încheiat căsătoria cu bună credință și nu în mod fraudulos.

#### **Prin ce alte mijloace încercă guvernul Statelor Unite să informeze logonicele/logodnicii și soțiile/soții din străinătate despre drepturile lor și să-i protejeze pe ei și pe copiii lor de abuzuri?**

“International Marriage Broker Regulation Act” din 2005 (IMBRA) - Regulamentul Intermedierilor Matrimoniale Internaționale este o lege în Statele Unite care a schimbat procedura de imigrare bazată pe căsătorie în scopul de a ajuta logonicele/logodnicii și soțiile/soții străine. IMBRA mandatează guvernul Statelor Unite să ofere logodnicilor/logodnicilor străini și soțiilor/soților străini care imigrează, informații și mijloace de ajutorare pentru a se putea proteja împotriva violenței din partea partenerilor care sponsorizează vizele lor. Logonicele/logodnicii și soțiile/soții care imigrează sunt adesea nefamiliarizați cu legile Statelor Unite și nesușinuți de familie sau prieteni pentru a scăpa de violența la domiciliu.

IMBRA cere ca aceste informații să fie scrise și distribuite prin această broșură pentru a vă informa despre legile și serviciile care vă pot ajuta în Statele Unite dacă sunteți

supus unui abuz. IMBRA împiedică cetățenii americani cu o istorie de infracțiuni de violență să sponsorizeze de mai multe ori vize pentru logodnice/logodnici străini. IMBRA impune guvernului Statelor Unite să înmâneze o copie a sumarului verificărilor penale făcute de USCIS asupra cetățenilor americani sponsori, precum și o copie a cererii de sponsorizare a vizei.

#### **Cum reglementează guvernul Statelor Unite “Intermedierea de Căsătorii Internaționale”?**

Dacă o agenție este recunoscută ca “intermediar de căsătorii internaționale,” este obligatoriu să vă furnizeze informații despre trecutul clientului cetățean american care dorește să vă contacteze, inclusiv informațiile conținute în registrele publice federale și de stat ale agresorilor sexuali și să obțină permisiunea dumneavoastră scrisă înainte de a da informațiile dumneavoastră de contact clientului american. Agenția este obligată să vă dea o copie a acestei broșuri. Este interzis să vă contacteze dacă aveți vârsta sub 18 ani.

#### **Pot să mă bazez pe informațiile despre trecutul infracțional al logodnicului sau soțului cetățean american?**

Informațiile despre trecutul penal strânse de agenție provin din surse publice variate, ca și din informațiile furnizate de clienții cetățeni americani pe formularele de imigrare. USCIS nu are acces la toate bazele de date ale infracțiunilor din Statele Unite. Cetățeanul american sponsor poate să nu spună adevărul în solicitarea de sponsorizare. Este de asemenea posibil ca cetățeanul american să aibă un trecut de comportament abuziv, dar să nu fi fost niciodată arestat sau condamnat. De aceea, informațiile cu privire la antecedentele infracționale pe care le primiți pot fi incomplete. Scopul IMBRA este de a furniza informațiile și resursele disponibile logodnicilor/logodnicilor și soțiilor/soților care imigrează. În cele din urmă, dumneavoastră sunteți responsabil(ă) de decizia de a vă simți în siguranță în relație.

#### **Logodnicele/logodnicii sau soțiile/soții care sunt victime ale violenței domestice pot fi de asemenea victime ale traficului de persoane?**

Alte forme de exploatare, incluzând traficul de persoane, pot apărea alături de violența domestică, atunci când exploatarea implică muncă obligată și forțată, servicii sau acte sexuale comercializate.

Pentru ajutor cu privire la traficul de persoane puteți apela:

National Human Trafficking Resource Center  
1-888-373-7888  
(24 ore pe zi, 7 zile pe săptămână)  
[www.acf.hhs.gov/trafficking](http://www.acf.hhs.gov/trafficking)

Human Trafficking and Worker Exploitation Task Force  
Hotline, U.S. Department of Justice  
1-888-428-7581  
(De luni până vineri, 9:00 a.m. – 5:00 p.m.)  
[www.usdoj.gov/crt/crim/tpwtf.php](http://www.usdoj.gov/crt/crim/tpwtf.php)

Mai multe informații pot fi găsite pe adresa noastră de internet sau telefonând la numărul gratuit listat mai jos:

#### **USCIS General Information**

Număr gratuit în Statele Unite:  
**1-800-870-3676** sau

Vizitați pagina noastră de internet la:  
<http://www.uscis.gov>

